

HSIEN-HAO LIAO KULLVÉN

✉ CalvinLiao@mail.com

☎ 07-6032-6661

🏠 Vänortsgatan 3C, 431 60 Mölndal

🌐 linkedin.com/in/LiaoHsienHao

🐙 github.com/chickenbror



Hi! My name is Hsien-hao.

I have education work experience within multilingualism and intercultural communication.

Now I am studying computational linguistics to also be able to communicate with computers.

WORK EXPERIENCE

Interpreter & Translator

AvanStrate Inc | Tainan, Taiwan

2019.03 – 2019.11

- Interpreting between Mandarin / English for internal meetings, interviews, and meetings with customers and partners
- Translation of daily communications and technical documents
- Other communication-related tasks

Radio-communication Operator

Taiwanese Army

2017.08 – 2018.08

- Military service in Taiwan / Rank: Private.

Medical Interpreter

Freelance | Melbourne, Australia

2016.08 – 2017.06

- NAATI medical interpreter at local hospitals

Intern data researcher

Glen Eira Adult Education Centre | Melbourne, Australia

2016.08 – 2016.12

- Internship at adult education school admin sector
- Analyzed and gathered information to facilitate planning

Intern Translator

Chin Communications Pty Ltd | Melbourne, Australien

2015.08 – 2015.12

- Internship at an interpretation and translation agency
- Translations of emails, advertisements, and other documents
- Handling of team-based projects and assignments
- Also received the Chin Communications Master Scholarship, which sponsored master students at Monash University

EDUCATION

Master in Language Technology

University of Gothenburg

2020.08 – now

(Major: NLP / programming / machine learning)

Komvux in SAS/Swedish as a Second Language

Campus Mölndal

2020.08 – now

SFI C & SFI D

Campus Mölndal

2020.02 – 2020.06

Master of Applied Linguistics

Monash University - Melbourne, Australia

2016.07 - 2017.06

Master of Interpreting and Translation Studies

Monash University - Melbourne, Australia

2015.02 – 2016.06

Bachelor of Arts in Foreign Languages and Literature

National Sun Yat-Sen University - Kaohsiung, Taiwan

2008.09 – 2014.06

(On exchange at La Trobe University in Melbourne, Australia 2012.07 - 2013.06)

OTHER MERITS

Language skills

- Swedish (good knowledge)
- English (fluent, IELTS 8.5)
- Mandarin Chinese (native)

Computer skills

- Microsoft Office suite
- macOS
- Programming: Python, Typescript/JavaScript, React JS, XState

REFERENCES

Lee Hee-duck

Director, Supply Chain Management | AvanStrate Inc

heeduck.lee@avanstrate.com

+886 918 270 785 (Taiwan)

+82 10 7024 7169 (Korea)

Charles Qin

Managing Director | Chin Communications Pty Ltd

charles@chincommunications.com.au

HSIEN-HAO LIAO KULLVÉN

✉ CalvinLiao@mail.com

☎ 07-6032-6661

🏠 Vänortsgatan 3C, 431 60 Mölndal

🌐 [linkedin.com/in/LiaoHsienHao](https://www.linkedin.com/in/LiaoHsienHao)

🐙 github.com/chickenbror



Hej! Jag heter Hsien-hao (uttalas som "känn hau").
Jag har utbildat mig i och jobbat med flerspråkighet och interkulturell kommunikation.
Nu pluggar jag till datalingsvistik för att kunna även kommunicera med datorer.

ARBETSLIVSERFARENHET

Tolk & översättare

AvanStrate Inc | Tainan, Taiwan

2019.03 – 2019.11

- Tolk mellan mandarin/engelska för interna möten, intervjuer, samt möten med kunder och partners.
- Översatte dagliga kommunikationer och viktiga dokument om verksamhet.
- Övriga kommunikation-relaterade uppgifter

Radiokommunikationsoperatör / soldat

Taiwanesiska armén

2017.08 – 2018.08

- Militärtjänstgöring i Taiwan
- Militär grad: Privat

Kontakttolk

Frilans | Melbourne, Australien

2016.08 – 2017.06

- NAATI medical interpreter på bl.a. vårdcentraler och sjukhus

Praktikant data researcher

Glen Eira Adult Education Centre | Melbourne, Australien

2016.08 – 2016.12

- Praktik i vuxenutbildningskola
- Analyserade och samlade information för att underlätta planer för studier

Praktikant översättare

Chin Communications Pty Ltd | Melbourne, Australien

2015.08 – 2015.12

- Praktik på tolkning- och översättningsbyrå
- Översättningar av mejl, annonser, och övriga dokument
- Handläggning av teambaserade projekt och uppdrag på kontoret
- Fick även stipendiet Chin Communications Master Scholarship som sponsrade meriterade masterstudenter på Monash University

UTBILDNING

Masterprogram i språkteknologi

Göteborgs universitet

2020.08 – Nu

(Huvudämne: datalingsvistik/programmering/maskininlärning)

Gymnasial vuxenutbildning i svenska som andraspråk

Campus Mölndal

2020.08 – Nu

SFI C & SFI D

Campus Mölndal

2020.02 – 2020.06

Master in Applied Linguistics

Monash University - Melbourne, Australien

2016.07 - 2017.06

Master in Interpreting and Translation Studies

Monash University - Melbourne, Australien

2015.02 – 2016.06

Bachelor of Arts in Foreign Languages and Literature

National Sun Yat-Sen University - Kaohsiung, Taiwan

2008.09 – 2014.06

(Var på utbytesstudier på La Trobe University i Melbourne, Australien mellan 2012.07 – 2013.06)

ÖVERIGA MERITER

Språkkunskaper

- Svenska (goda kunskaper)
- Engelska (flytande, IELTS 8.5)
- Mandarin-kinesiska (modersmål)

Datorkunskaper

- Microsoft Office-paket
- Apple macOS
- Programspråk & ramverk:
Python, JavaScript/TypeScript, React JS, XState

REFERENSER

Lee Hee-duck

Director, Supply Chain Management | AvanStrate Inc

heeduck.lee@avanstrate.com

+886 918 270 785 (Taiwan)

+82 10 7024 7169 (Korea)

Charles Qin

Managing Director | Chin Communications Pty Ltd

charles@chincommunications.com.au